

# Hesekiel 46



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Das Tor<sup>H8179</sup> des inneren<sup>H6442</sup> Vorhofs<sup>H2691</sup>, das nach Osten<sup>H6921</sup> sieht<sup>H6437</sup>, soll die sechs<sup>H8337</sup> Werktage<sup>H3117 H4639</sup> geschlossen<sup>H5462</sup> sein<sup>H1961</sup>; aber am Sabbattag<sup>H3117 H7676</sup> soll es geöffnet<sup>H6605</sup> werden, und am Tag<sup>H3117</sup> des Neumondes<sup>H2320</sup> soll es geöffnet<sup>H6605</sup> werden. **2** Und der Fürst<sup>H5387</sup> soll durch<sup>H1870</sup> die Torhalle<sup>H197</sup> hineingehen<sup>H935</sup> von<sup>H4480</sup> außen<sup>H2351</sup> her und sich an<sup>H5921</sup> die Pfosten<sup>H4201</sup> des Tores<sup>H8179</sup> stellen<sup>H5975</sup>; und die Priester<sup>H3548</sup> sollen sein Brandopfer<sup>H5930</sup> und seine Friedensopfer<sup>H8002</sup> opfern<sup>H6213</sup>, und er soll auf<sup>H5921</sup> der Schwelle<sup>H4670</sup> des Tores<sup>H8179</sup> anbeten<sup>H7812</sup>, und hinausgehen<sup>H3318</sup>; das Tor<sup>H8179</sup> soll aber nicht<sup>H3808</sup> geschlossen<sup>H5462</sup> werden bis<sup>H5704</sup> zum Abend<sup>H6153</sup>. **3** Und das Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> soll anbeten<sup>H7812</sup> am Eingang<sup>H6607</sup> dieses Tores<sup>H8179</sup>, an den Sabbaten<sup>H7676</sup> und an den Neumonden<sup>H2320</sup>, vor dem HERRN<sup>H3068</sup>. [?]<sup>H6440</sup>

**4** Und das Brandopfer<sup>H5930</sup>, das<sup>H834</sup> der Fürst<sup>H5387</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> am Sabbattag<sup>H3117 H7676</sup> darbringen<sup>H7126</sup> soll: sechs<sup>H8337</sup> Lämmer<sup>H3532</sup> ohne<sup>H8549</sup> Fehl<sup>H8549</sup> und ein Widder<sup>H352</sup> ohne<sup>H8549</sup> Fehl<sup>H8549</sup>. **5** Und als Speisopfer<sup>H4503</sup>: ein Epha<sup>H374</sup> Feinmehl zu jedem Widder<sup>H352</sup>; und zu den Lämmern<sup>H3532</sup> als Speisopfer<sup>H4503</sup>: eine Gabe<sup>H4991</sup> seiner Hand<sup>H30271</sup>; und Öl<sup>H8081</sup>, ein Hin<sup>H1969</sup> zu jedem Epha<sup>H374</sup>. **6** Und am Tag<sup>H3117</sup> des Neumondes<sup>H2320</sup>: ein junger<sup>H1121 H1241</sup> Stier<sup>H6499</sup> ohne<sup>H8549</sup> Fehl<sup>H8549</sup> und sechs<sup>H8337</sup> Lämmer<sup>H3532</sup> und ein Widder<sup>H352</sup>; ohne<sup>H8549</sup> Fehl<sup>H8549</sup> sollen sie sein<sup>H1961</sup>. **7** Und ein Epha<sup>H374</sup> zu jedem Stier<sup>H6499</sup> und ein Epha<sup>H374</sup> zu jedem Widder<sup>H352</sup> soll er als Speisopfer<sup>H4503</sup> opfern<sup>H6213</sup>; und zu den Lämmern<sup>H3532</sup>, nach dem was<sup>H834</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> aufbringen<sup>H5381</sup> kann; und Öl<sup>H8081</sup>, ein Hin<sup>H1969</sup> zu jedem Epha<sup>H374</sup>.

**8** Und wenn der Fürst<sup>H5387</sup> hineingeht<sup>H935</sup>, soll er durch<sup>H1870</sup> die Torhalle<sup>H197 H81792</sup> hineingehen<sup>H935</sup>; und durch<sup>H1870</sup> sie soll er hinausgehen<sup>H3318</sup>. **9** Und wenn das Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> an den Festen<sup>3</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> kommt<sup>H935</sup>: wer durch<sup>H1870</sup> das Nordtor<sup>H8179 H6828</sup> hineingeht<sup>H935</sup>, um anzubeten<sup>H7812</sup>, soll durch<sup>H1870</sup> das Südtor<sup>H8179</sup> hinausgehen<sup>H3318</sup>; und wer durch<sup>H1870</sup> das Südtor<sup>H8179 H5045</sup> hineingeht<sup>H935</sup>, soll durch<sup>H1870</sup> das Nordtor<sup>H8179 H6828</sup> hinausgehen<sup>H3318</sup>; er soll nicht<sup>H3808</sup> durch<sup>H1870</sup> das Tor<sup>H8179</sup> zurückkehren<sup>H7725</sup>, durch das<sup>H834</sup> er hineingegangen<sup>H935</sup> ist, sondern<sup>H3588</sup> gerade vor sich hinausgehen<sup>H3318</sup>. [?]<sup>H4150</sup> [?]<sup>H5227</sup> **10** Und der Fürst<sup>H5387</sup> soll mitten<sup>H8432</sup> unter<sup>H8432</sup> ihnen hineingehen<sup>H935</sup>, wenn sie hineingehen<sup>H935</sup>; und wenn sie hinausgehen<sup>H3318</sup>, sollen sie zusammen hinausgehen<sup>H3318</sup>.

**11** Und an den Festen<sup>H22824</sup> und zu den Festzeiten<sup>H4150</sup> soll das Speisopfer<sup>H4503</sup> sein<sup>H1961</sup>: ein Epha<sup>H374</sup> Feinmehl zu jedem Stier<sup>H6499</sup> und ein Epha<sup>H374</sup> zu jedem Widder<sup>H352</sup>; und zu den Lämmern<sup>H3532</sup> eine Gabe<sup>H4991</sup> seiner Hand<sup>H3027</sup>; und Öl<sup>H8081</sup>, ein Hin<sup>H1969</sup> zu jedem Epha<sup>H374</sup>. **12** Und wenn<sup>H3588</sup> der Fürst<sup>H5387</sup> ein freiwilliges<sup>H5071</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> oder freiwillige<sup>H5071</sup> Friedensopfer<sup>H8002</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> opfern<sup>H6213</sup> will, so soll man ihm das Tor<sup>H8179</sup> öffnen<sup>H6605</sup>, das nach Osten<sup>H6921</sup> sieht<sup>H6437</sup>; und er soll sein Brandopfer<sup>H5930</sup> und seine Friedensopfer<sup>H8002</sup> opfern<sup>H6213</sup>, wie<sup>H834</sup> er am Sabbattag<sup>H3117 H7676</sup> tut<sup>H6213</sup>; und wenn er hinausgeht<sup>H3318</sup>, so soll man das Tor<sup>H8179</sup> verschließen<sup>H5462</sup>, nachdem<sup>H310</sup> er hinausgegangen<sup>H3318</sup> ist.

**13** Und du sollst täglich<sup>H3117</sup> ein einjähriges<sup>H1121 H8141</sup> Lamm<sup>H3532</sup> ohne<sup>H8549</sup> Fehl<sup>H8549</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> als Brandopfer<sup>H5930</sup> opfern<sup>H6213</sup>, Morgen<sup>H1242</sup> für Morgen<sup>H1242</sup> sollst du es opfern<sup>H6213</sup>. **14** Und ein Speisopfer<sup>H4503</sup> sollst du dazu<sup>H5921</sup> opfern<sup>H6213</sup>, Morgen<sup>H1242</sup> für Morgen<sup>H1242</sup>: ein Sechstel<sup>H8345</sup> Epha<sup>H374</sup>, und Öl<sup>H8081</sup>, ein Drittel<sup>H7992</sup> Hin<sup>H1969</sup>, um das Feinmehl<sup>H5560</sup> zu befeuchten<sup>H7450</sup> – als Speisopfer<sup>H4503</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>: ewige<sup>H5769</sup> Satzungen<sup>H2708</sup>, die beständig<sup>H8548</sup> wahren sollen. **15** Und opfert<sup>H62135</sup> das Lamm<sup>H3532</sup> und das Speisopfer<sup>H4503</sup> und das Öl<sup>H8081</sup>, Morgen für Morgen<sup>H1242</sup>, als ein beständiges<sup>H8548</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup>.

16 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Wenn<sup>H3588</sup> der Fürst<sup>H5387</sup> einem<sup>H376</sup> seiner Söhne<sup>H1121</sup> ein Geschenk<sup>H4979</sup> gibt<sup>H5414</sup>, so ist es<sup>H1931</sup> dessen Erbteil<sup>H5159</sup>; es soll seinen Söhnen<sup>H1121</sup> gehören<sup>H1961</sup>, es<sup>H1931</sup> ist ihr Erbeigentum<sup>H272 H5159</sup>. 17 Wenn<sup>H3588</sup> er aber einem<sup>H259</sup> seiner Knechte<sup>H5650</sup> ein Geschenk<sup>H4979</sup> von<sup>H4480</sup> seinem Erbteil<sup>H5159</sup> gibt<sup>H5414</sup>, so soll es demselben bis<sup>H5704</sup> zum Freijahr<sup>H8141 H1865</sup> gehören<sup>H1961</sup> und dann wieder<sup>H7725</sup> an den Fürsten<sup>H5387</sup> kommen<sup>H7725</sup>; es ist ja<sup>H389</sup> sein Erbteil<sup>H5159</sup>: seinen Söhnen<sup>H1121</sup>, ihnen<sup>H1992</sup> soll es gehören<sup>H1961</sup>. 18 Und der Fürst<sup>H5387</sup> soll nichts<sup>H3808</sup> von dem Erbteil<sup>H5159</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> nehmen<sup>H3947</sup>, so dass er sie aus<sup>H4480</sup> ihrem Eigentum<sup>H272</sup> verdrängt<sup>H3238</sup>, von<sup>H4480</sup> seinem Eigentum<sup>H272</sup> soll er seinen Söhnen<sup>H1121</sup> vererben<sup>H5157</sup>, damit<sup>H4616 H834</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> nicht<sup>H3808</sup> zerstreut<sup>H6327</sup> werde, jeder<sup>H376</sup> aus<sup>H4480</sup> seinem Eigentum<sup>H272</sup>. [?]<sup>H4480</sup>

19 Und er brachte<sup>H935</sup> mich durch den Zugang<sup>H3996</sup>, der<sup>H834</sup> an<sup>H5921</sup> der Seite<sup>H38026</sup> des Tores<sup>H8179</sup> war, zu<sup>H413</sup> den heiligen<sup>H6944</sup> Zellen<sup>H3957</sup> für<sup>H413</sup> die Priester<sup>H3548</sup>, die nach Norden<sup>H6828</sup> sahen<sup>H6437</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, dort<sup>H8033</sup> war ein Ort<sup>H4725</sup> an der äußersten<sup>H3411</sup> Seite<sup>H3411</sup> nach Westen<sup>H3220</sup>. 20 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Das<sup>H2088</sup> ist der Ort<sup>H4725</sup>, wo<sup>H834 H8033</sup> die Priester<sup>H3548</sup> das Schuldopfer<sup>H817</sup> und das Sündopfer<sup>H2403</sup> kochen<sup>H1310</sup>, wo<sup>H834</sup> sie das Speisopfer<sup>H4503</sup> backen<sup>H644</sup> sollen, damit sie es nicht<sup>H1115</sup> in<sup>H413</sup> den äußeren<sup>H2435</sup> Vorhof<sup>H2691</sup> hinaustragen<sup>H3318</sup>, das Volk<sup>H5971</sup> zu heiligen<sup>H6942</sup>.

21 Und er führte<sup>H3318</sup> mich hinaus<sup>H3318</sup> in<sup>H413</sup> den äußeren<sup>H2435</sup> Vorhof<sup>H2691</sup> und ließ mich an<sup>H413</sup> den vier<sup>H702</sup> Ecken<sup>H4740</sup> des Vorhofs<sup>H2691</sup> vorübergehen<sup>H5674</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, in jeder Ecke<sup>H4742</sup> des Vorhofs<sup>H2691</sup> war ein Hof<sup>H2691</sup>. 22 In den vier<sup>H702</sup> Ecken<sup>H4740</sup> des Vorhofs<sup>H2691</sup> waren geschlossene<sup>H7000</sup> Höfe<sup>H7000</sup>, 40<sup>H705</sup> Ellen lang<sup>H753</sup> und 30<sup>H7970</sup> breit<sup>H7341</sup>; alle vier<sup>H702</sup> Eckhöfe<sup>H7106</sup> hatten einerlei Maß<sup>H4060</sup>. [?]<sup>H259</sup> 23 Und in denselben war eine Mauerreihe ringsherum<sup>H5439</sup> bei allen vieren<sup>H702</sup>; und Kochherde<sup>H4018</sup> waren unter<sup>H4480 H8478</sup> den Mauerreihen angebracht<sup>H6213</sup> ringsum<sup>H5439</sup>. [?]<sup>H1992</sup> [?]<sup>H2905</sup> [?]<sup>H2918</sup> 24 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Dies<sup>H428</sup> sind die Kochhäuser<sup>H4018</sup>, wo<sup>H834 H8033</sup> die Diener<sup>H8334</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> das Schlachtopfer<sup>H2077</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> kochen<sup>H1310</sup> sollen.

## Fußnoten

1. Derselbe Sinn wie V. 7; so auch V. 11
2. d.i. die Halle des Osttores; wie V. 2
3. S. die Anm. zu Kap. 36,38
4. S. die Anm. zu Kap. 45,17
5. Nach and. Les.: man soll opfern
6. W. Schulter, nämlich des nördlichen Binnentores